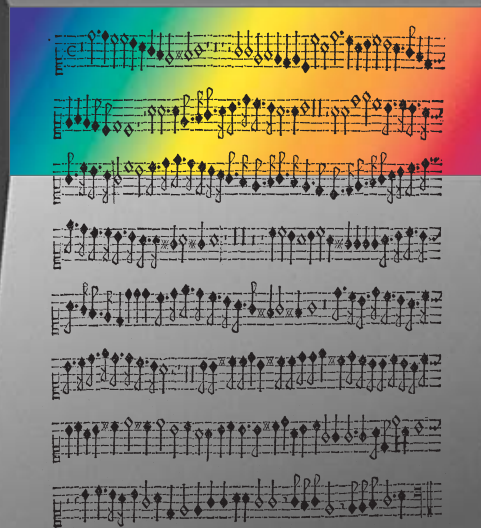


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Lothar Graap
(*1933)

5 Spielstücke

über Choräle des Kirchenjahres
für Altblockflöte
und Tasteninstrument

5 Pieces

on chorals from the church year
for alto recorder
and keyboard instrument

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

Lothar Graap (* 1933)

5 Spielstücke

über Choräle des Kirchenjahres
für Altblockflöte und Tasteninstrument

O komm, o komm, du Morgenstern (Advent)

(Choraltempo)

A ①

①

Klavier/
Orgel

6

6

13

13

(lebhaft)

②

(lebhaft)

②

5

5

10

10

15

15

The musical score is written for a single instrument, likely a piano or a violin, in 3/2 time. The key signature is G major, indicated by one sharp (F#). The tempo/mood is marked '(lebhaft)' (lively). The score is divided into four systems, each starting with a measure number in a circle: 2, 2, 10, and 15. The first system (measures 1-4) shows a melody in the right hand and a simple accompaniment in the left hand. The second system (measures 5-8) continues the melody and accompaniment. The third system (measures 9-12) shows the melody rising and the accompaniment becoming more complex. The fourth system (measures 13-16) concludes the piece with a final melody line and a simple accompaniment.

© 2013 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 827/828 (Noteninno)

(etwas bewegter)

②

(etwas bewegter)

②

7

7

13

13

19

19

Korn, das in die Erde (Passion)

(Choraltempo)

①

(Choraltempo)

①

5

5

9

9

The musical score is written for a voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The tempo is marked '(Choraltempo)'. The first system shows the vocal line (treble clef) and the piano accompaniment (grand staff). The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines. The score is divided into three systems, with measures 5 and 9 marked at the beginning of the second and third systems respectively. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

(belebt)

②

(belebt)

②

4

4

(festlich)

③

(festlich)

③

7

7

Der schöne Ostertag (Ostern)

(Choraltempo)

①

①

1. 2.

6

13

The image displays a musical score for the hymn 'Der schöne Ostertag (Ostern)'. It is written for a voice part and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/2. The tempo is marked '(Choraltempo)'. The score is divided into three systems. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment, both starting with a circled '1'. The vocal line has a first ending (1.) and a second ending (2.). The piano accompaniment also has first and second endings. The second system continues the vocal and piano parts, with a measure number '6' at the beginning. The third system shows the continuation of the vocal part, with a measure number '13' at the beginning. The piano part for the third system is not fully shown.

(freudig)

②

(freudig)

②

9

9

13

13

Wie lieblich ist der Maien (Pfingsten)

(Choraltempo)

①

(Choraltempo)

①

9

9

(ein wenig lebhaft, nicht hastig)

②

②

(fröhlich)

③

③

8

8



Lothar Graap geb. 15. Juni 1933 in Schweidnitz. 1950–1954 Studium an der Kirchenmusikschule Görlitz (Orgel bei Horst Schneider, Komposition bei Eberhard Wenzel), 1954 B-Prüfung, Kirchenmusiker in Niemegk (Kreis Belzig). Ab Februar 1957 Kantor an der Klosterkirche Cottbus. 1975 A-Prüfung, 1981 Kirchenmusikdirektor.

Seit Juli 1998 wohnhaft in Schöneiche bei Berlin.

Lothar Graap born in Schweidnitz on the 15th June, 1933. From 1950 to 1954 he studied at the school for church music in Görlitz (organ with Horst Schneider, composition with Eberhard Wenzel), 1954 B-examination, organist in Niemegk (district of Belzig). From 1957 organist in the Monastery Church in Cottbus. 1975 A-examination, in 1981 director of church music.

The composer lives since Juli 1998 in Schöneiche near Berlin.

Lothar Graap est né le 15 juin 1933 à Schweidnitz. Entre 1950 et 1954, il poursuit des études à l'école de musique d'église de Görlitz (étude l'orgue auprès de Horst Schneider et la composition auprès d'Eberhard Wenzel), et obtient son premier diplôme en 1954. Ensuite, organiste à Niemegk (district de Belzig). A partir de 1957, chef de chœur d'église à l'église du couvent de Cottbus. Obtient son second diplôme en 1975. Devient directeur de musique sacrée en 1981. Lothar Graap vit à Schöneiche près de Berlin depuis juillet 1998.

Die vorliegenden 5 *Spielstücke über Choräle des Kirchenjahres* sind zunächst für den Gebrauch im Gottesdienst gedacht. Hier können sie entweder zum Ein- oder Ausgang, als Meditation nach der Predigt oder auch zu Abendmahl bzw. Kommunion eingesetzt werden.

Auch wenn vom Klangbild her Altblockflöte und Orgel zu bevorzugen sind, ist es dennoch möglich, je nach den Gegebenheiten die Instrumentierung zu verändern. So können statt der Altblockflöte selbstverständlich auch Querflöte, Oboe oder Violine verwendet werden. Ebenso ist die Begleitung außer mit der Orgel auch mit dem Klavier möglich. Die Stücke wurden so gesetzt, dass sie auch für Nicht-Profis technisch gut zu bewältigen sind.

Entscheidend bei allem, ob bei der Verwendung im Gottesdienst, im Unterricht, bei Vorspielabenden, Gemeinde- oder Familienfeiern, ist aber die Freude an der Musik. Möge sie sich bei Spielenden wie Zuhörenden gleichermaßen einstellen.

The 5 *pieces on chorals from the church year* presented here are initially intended for use during church services. They can be played either at the beginning or end of the service, to accompany a pause for meditation after the sermon or during Communion.

Although the combination of alto recorder and organ is preferable, it is possible to vary the instrument ensemble according to availability. For example, the alto recorder can easily be replaced by the flute, oboe or violin. Piano can be substituted for the accompanying organ. The pieces can be technically mastered by non-professionals.

The most important aspect is, whether they are played during church services, concerts, parish events or family gatherings, that every one enjoys the music – players and listeners alike.

Translation: A. Meyke

Ces 5 *pièces en rapport avec des chorals de l'année liturgique* sont été écrites en premier lieu pour être interprétées lors de services religieux. Elles pourront être jouées au début ou à la fin de la messe, en tant que morceau accompagnant l'instant de méditation après le sermon ou au moment de la communion ou de la Sainte Cène.

Même si le timbre de la flûte à bec alto et de l'orgue rendent l'emploi de ces deux instruments préférable, il est néanmoins possible de modifier l'instrumentation en fonction des circonstances. La flûte traversière, le hautbois ou encore le violon pourront donc remplacer sans souci la flûte à bec alto. L'accompagnement pourra se faire également au piano au lieu de l'orgue. Les morceaux ont été composés de telle sorte que même des musiciens non professionnels ne seront pas confrontés à de grandes difficultés techniques.

J'espère surtout que ces compositions, quelle que soit l'occasion pour laquelle elles seront interprétées (services religieux, soirées musicales, fêtes de famille ou de la paroisse) procureront beaucoup de plaisir tant aux musiciens qu'au public.

Traduction: A. Rabin-Weller

Melodie / tune / air:

O komm, o komm, du Morgenstern – Frankreich 15. Jh., bei Thomas Helmore 1865
 Freu dich Erd- und Sternenzelt – Böhmen 15. Jh., Leitmeritz 1844
 Korn, das in die Erde – *Noël Nouvelet* Frankreich 15. Jh.
 Der schöne Ostertag – bei Dirk Raphaelzoon Camphuysen 1624
 Wie lieblich ist der Maien – Johann Steurlein 1575; Geistlich Nürnberg 1581

Lothar Graap

MOECK

MOECK MUSIKINSTRUMENTE + VERLAG

Postfach 3131 • D-29231 Celle • www.moeck.com
 ZfS 827/828 • ISMN M-2006-0827-4